

英国



190 幅地图
详细而实用

全彩章节向你推荐

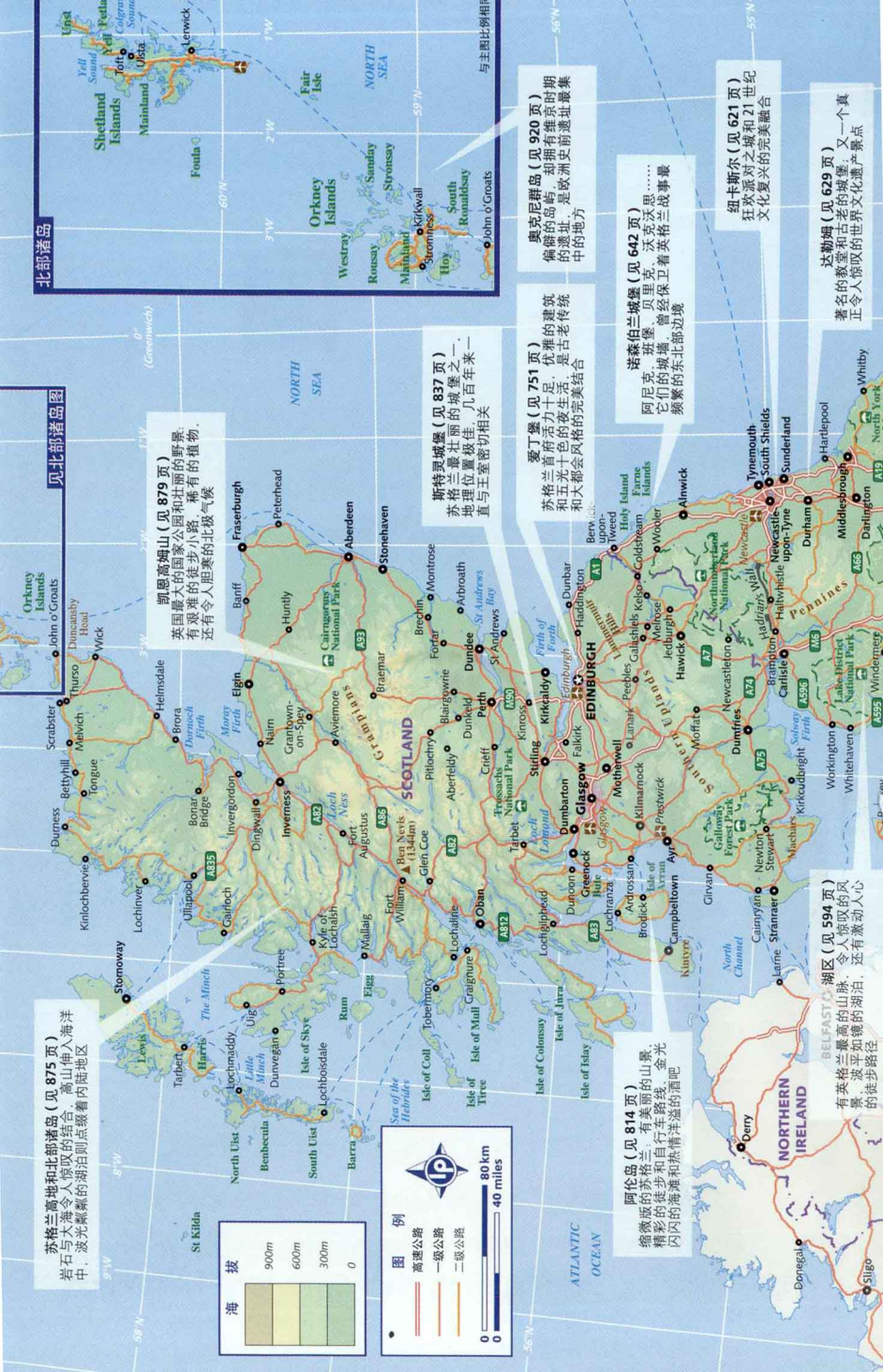
英国最伟大的建筑、文学、风景和美食

生活 · 讀書 · 新知 三联书店

英国



David Else,
David Atkinson, James Bainbridge, Oliver Berry,
Fionn Davenport, Belinda Dixon, Peter Dragicevich,
Nana Luckham, Etain O'Carroll, Andy Symington, Neil Wilson



苏格兰高地和北部群岛 (见 875 页)
岩石与大海令人惊叹的结合，高山伸入海洋中，波光粼粼的湖泊则点缀着内陆地区

凯恩盖姆山 (见 879 页)
英国最大的国家公园和壮丽的野景，有艰难的徒步小路，稀有植物，还有令人胆寒的北极气候

斯特里姆堡 (见 837 页)
苏格兰最壮丽的城堡之一，地理位置极佳，几百年来一直与王室密切相关

爱丁堡 (见 751 页)
苏格兰首府，活力十足，优雅的建筑和五光十色的夜生活，是古老传统和大都会风格的完美结合

阿伦岛 (见 814 页)
缩微版的苏格兰，有美丽的山景，精彩的徒步和自行车路线，金光闪闪的海滩和热情洋溢的酒吧

湖区 (见 594 页)
有英格兰最高的山脉，令人惊叹的风景，碧波如镜的湖泊，还有激动人心的徒步路线

北部群岛

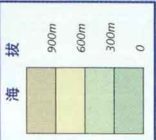
与主图比例相同

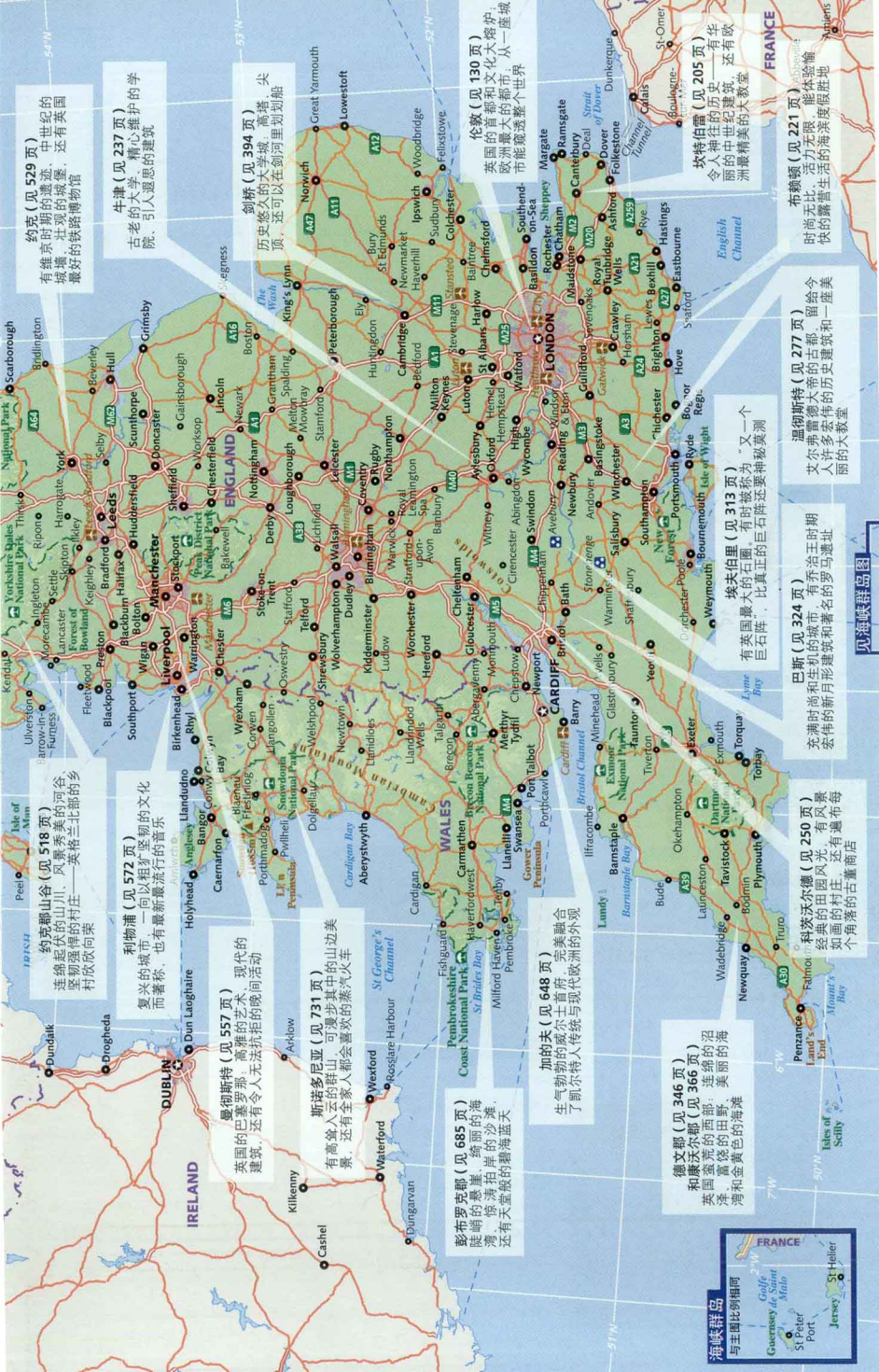
奥克尼群岛 (见 920 页)
偏僻的岛屿，却拥有维京时期的遗址，是欧洲史前遗址最集中的地方

诺森伯兰城堡 (见 642 页)
阿尼克城堡，贝里克，沃克思……它们的城墙曾经保卫着英格兰战事最频繁的东北部边境

纽卡斯尔 (见 621 页)
狂放派对之城和 21 世纪文化复兴的完美融合

达勒姆 (见 629 页)
著名的教堂和古老的城堡，又是一个真正令人惊叹的文化遗产景点





约克郡山谷 (见 518 页)
连绵起伏的山川、风景秀美的河谷、坚韧起伏的村庄——英格兰北部的乡村欣欣向荣

利物浦 (见 572 页)
复兴的城市，一向以粗犷坚韧的文化而著称，也有最新流行的音乐

曼彻斯特 (见 557 页)
英国的巴塞罗那，高雅的艺术、建筑，还有令人无法抗拒的晚间活动

斯诺多尼亚 (见 731 页)
有高耸入云的群山，漫步其中的山边美景，还有全家人都会喜欢的蒸汽火车

彭布罗克郡 (见 685 页)
陡峭的悬崖，美丽的海湾，清澈拍岸的沙滩，还有天堂般的碧海蓝天

加的夫 (见 648 页)
气氛勃勃的威尔士首府，完美融合了凯尔特传统与现代欧洲的外观

德文郡 (见 346 页)
英国西南部的西部，连绵的沿海、富饶的田野、美丽的海湾和金黄色的沙滩

科兹沃尔德 (见 250 页)
如画的田园风光，有风景如画的村庄，还有遍布每个角落的古董商店

埃夫伯里 (见 313 页)
有英国最大的石圈，有时被称为“又一个巨石阵”，比真正的巨石阵还要神秘莫测

巴斯 (见 324 页)
充满时尚和生机的城市，有乔治王时期宏伟的新月形建筑和著名的罗马遗址

温彻斯特 (见 277 页)
阿尔弗雷德大帝的大都督，至今留下令人许多宏伟的历史建筑，还有一座美丽的大教堂

坎特伯雷 (见 205 页)
令人神往的历史，有华丽的中世纪建筑，还有欧洲最精美的大教堂

布赖顿 (见 221 页)
时尚无比，活力无限，能体验快速的露普生活的海滨度假胜地

伦敦 (见 130 页)
英国的首都和文化大熔炉，欧洲最大的都市，从一座城市能窥见整个世界

剑桥 (见 394 页)
历史悠久的大学城，尖顶，还可以在剑河里划船

牛津 (见 237 页)
古老的大学，精心维护的学院，引人遐思的建筑

约克 (见 529 页)
有维京时期的遗迹，中世纪的城墙，壮观的城堡，还有英国最好的铁路博物馆



海峡群岛图

在路上



DAVID ELSE

统稿作者

为本版和前几版 Lonely Planet《英国》旅行指南写作，使我几乎走遍了我的祖国。这张照片是我在自己开车遍游英格兰和苏格兰时，在标志性——也非常巨大的——北方天使雕像（见 629 页）前拍摄的。右边的那个人就是我。



DAVID ATKINSON

这是我为本书做实地调查的最后一天。经过 3 个月的跋涉，行走了数千英里，我的体重也因为美味的威尔士干酪而加重后，我来到了兰迪德诺（见 722 页），核查最后一些细节。我完成了自己的工作，我的妻子和两岁的女儿也来到这里与我会合。该好好地喝一顿，然后回家了。



FLONN DAVENPORT

这张照片是在利物浦大超市拍的……我来这里纯粹是为本书做调查。就在拍下这张照片之前，我刚刚把“永远的利物浦足球俱乐部”（Liverpool FC 4Ever）刻在了心上。不是文在我心脏外的皮肤上，而是铭刻在我的内心里。

JAMES BAINBRIDGE

我优哉游哉地走出了格恩西岛首府圣彼得港（见 946 页），斜靠在一处栅栏上，突然感到那些日常的烦心事已经离我很远很远了。没过多久，我又来到了 Vazon 海湾（见 946 页），海滩在 Fort Homment 城堡的枪眼和 Crabby Jack's 饭店（见 947 页）俯视之下。



OLIVER BERRY

从科西嘉岛到加拿大，我几乎步行走遍了世界，但在在我看来，没有任何地方能比得上英格兰湖区的那些小山冈。Helvellyn 和 Scafell Pike 赢得了所有人的喝彩（吸引的游客也是最多）——从 Easedale Tarn 出发后，经过一番长途跋涉，我站在了最人迹罕至的山冈之一 Sergeant Man 的顶部。你可以越过我的左肩，看到我身后远处那泛着微光的温德米尔湖（见 597 页）。



BELINDA DIXON

我正沉醉在我最喜欢的风景中。在普利茅斯的 Smeaton's Tower 塔(见 355 页)上, 你可以看到一个古老的港口, 一座生机勃勃的城市, 还有达特穆尔的荒野。这些景色合成了我对英国西南部的印象: 丰富的历史, 活力十足的现在和充满机遇的未来。在西部旅行真的是非常有趣。



NANA LUCKHAM

拉特兰湖(Rutland; 见 437 页)周围的自行车道是英国最适合骑自行车旅行的地方, 因此 15 年后我又蹬着车子回到这个地方。直到我拍这张照片时, 这还是一个艳丽的英国夏日, 但不久大雨就开始倾盆而下, 而我的车胎也穿了个洞。



ETAIN O'CARROLL

在牛津(见 237 页)生活是一种特权。你可以体验被丰富的历史和建筑包围的感觉, 但是在学院城墙的另一边却是完全不同的另一个世界。城镇和学院之间的区别非常鲜明, 而我常常觉得自己是在外面注视里面的那个人。

ANDY SYMINGTON

对于所有心有疑虑的人, 瓦特赛岛(Vatersay; 见 920 页)证明, 苏格兰的确有美丽的沙滩。白色的沙滩, 蓝色的大海, 还有椰子味道的防晒油。好吧, 最后一条我说谎了, 但这真是个漫步的好地方, 冻得不敢走进大海。



NEIL WILSON

想想斯卡伯勒(Scarborough; 见 543 页), 你就会想到海滩上的沙雕城堡、骑驴旅行、炸鱼和炸薯条。但是这里除了传统的海滨度假胜地外, 还有更多其他东西——比如让人难忘的中世纪城堡、罗马时期的瞭望站(就是我坐着的地方), 还有诱人的海岸徒步旅行。除了主要的景点外, 约克郡还有许多其他东西值得你去探索和发现。



PETER DRAGICEVICH

另类音乐、卡姆登和豪饮, 很容易联系在一起; 但是把另类音乐、卡姆登和懒洋洋地晒太阳啜饮葡萄酒结合在一起, 就很少有人了。这张照片是在一个特别可爱的周日下午, 在卡姆登 Stables 市场的 Proud 酒吧(见 190 页)拍摄的。里面正有一个乐队在演奏, 但我还是选择了温暖的太阳。



亮点

现代英国是由三个国家的传奇构成的。你若想寻找城堡和大教堂,老式酒馆,起伏的群山,还有浸透了整个国家的历史感,来这里肯定不会失望的。但这里也有现代的引人入胜之处,从充满新锐建筑,面貌焕然一新的首府城市到美味至极的世界各地美食。无论传统还是现代,你只需品尝一点点,就能体会到 21 世纪英国的真正味道。



ROCCO FASANO

1

炸鱼和薯片

英国对烹饪世界的贡献也许很有限,但是要说道令人难忘的简单美食,没有什么能超过炸鲜鱼和薯片了。它们都曾在盐和醋中浸泡。坐过翻滚过山车后,在海边享用,最为惬意。

Caroline Sieg, Lonely Planet 员工



SIMON GREENWOOD

2

在巴斯泡温泉

在逛了一天街，探索了乔治王时代的巴斯建筑之后，到英国唯一的天然温泉——Thermae Bath Spa(见 328 页)好好享受一下。旅游局说那里使用的是和 2000 年前罗马人用过的同样的矿物质丰富的热水。但愿那水是不一样的。

Judith Holford, 游客

在小酒馆喝上一杯

无论是下班后的小酌，还是庆典活动的畅饮，传统的小酒馆(见 96 页)仍然是英国人的社交中心。你可以在小酌时结交新朋友，也可以边喝酒边品尝正宗的酒馆美食。

Sally Schafer,
Lonely Planet 员工

3

ORIENT HARVEY



4

在伦敦塔沉迷于历史

无论你抱有多大期望，欧洲保护得最好的中世纪城堡(见 160 页)都不会让你失望。你可以独自漫步，去探寻安静的角落，也可以加入伦敦塔卫队的巡游，去领悟上千年的历史。但是无论如何，别错过王室珠宝展、血腥塔，以及列有那些不幸断命于此的人们姓名的断头台遗址。

Peter Dragicevich, 作者



RICHARD T. ANSON



DAVID TOMLINSON

5

牛津和剑桥

牛津和剑桥是长年的对头，但在过去的 800 年间，它们都为学生提供了良好的教育。在牛津（见 237 页），你可以追寻贝·布托、托尔金、C.S. 刘易斯和摩斯探长的足迹，而在剑桥（上图：见 394 页），最吸引人的是美丽的学院和在河上划船的机会。

Etain O'Carroll, 作者

布赖顿海滨的乐趣

布赖顿（见 221 页）是英国最古老的海滨胜地之一，但至今仍充满生气。白天，这里的码头和海滩就非常有趣，但是夜幕降临后，当酒吧、餐馆和俱乐部开始热闹起来时，你才会真正感受到摄政时代的人们是多么“腐败”。

Nana Luckham, 作者

6

LAWRENCE WORCESTER



GARETH MCCORMACK

7

不可思议的神秘石头

英国到处都散布着其悠久历史留存下的遗迹。英格兰的巨石阵（见 310 页）和埃夫伯里（见 313 页）比较容易到达，但要去苏格兰的斯卡拉布雷（上图：见 927 页）、梅斯豪石室（见 927 页）和卡拉尼什（见 916 页），就不那么容易了，但正因为它们与世隔绝，才有一种能让你体会史前时代生活的迷人魅力。

Clifton Wilkinson, 作者

约克和它令人敬畏的大教堂

“历史感太过厚重了”，一位朋友这样描述约克（见 529 页），但如果你需要了解历史，那你就来对地方了。不过这里也有很多其他事情可做，即使你对大采购、老酒馆和酷酷的餐馆比对古代的石头和传说更感兴趣。

Clifton Wilkinson, Lonely Planet 员工

MICAH WRIGHT

8



游览湖区

世界闻名的湖区（见 594 页）是个全年都适宜的目的地，但有几个时段它有着自己独特的魅力——秋天来看色彩，春天可赏水仙和杜鹃，冬天则能感受到真正的平静和安宁。

robysj123(网名)，游客

DAVID TOMLINSON

9





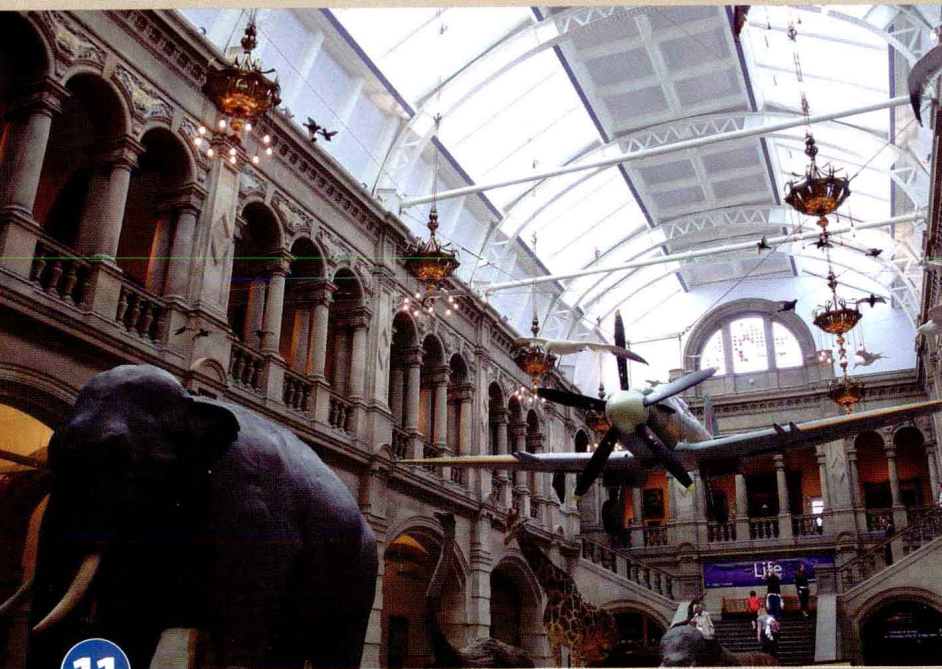
10

爱丁堡城堡

GARETH MCCORMACK

爱丁堡城堡(见 756 页)是一处令人震撼的建筑奇迹,其塔楼、城墙和潮湿的地下空间,因地处活跃火山地带的需要,进行了错综复杂的排列。从城里仰望城堡,景色非常壮观。当你漫游城区时,城堡也是个很好的路标。

Leighg(网名), 游客



11

格拉斯哥 KELVINGROVE 美术馆和博物馆

BROWNSTOCK INC./PHOTOLIBRARY

格拉斯哥一流的教育场所(见 787 页)有很多奇妙和精彩的艺术品,从在门口欢迎你的巨大的大象标本,到萨尔瓦多·达利的画作《圣约翰十字架上的基督》(Christ of St John of the Cross),引起你兴趣的东西会让你目不暇接。

Zaineb Al-Hassani, 游客

瓦伊河畔的海伊

书虫们要小心了！这个威尔士边境小城（见 708 页）的二手书店是如此众多，你在这里花费的时间和金钱，怕是会远远超过你的预期。

David Atkinson, 作者

JEFF MORGAN HAY ON WYE/PHOTOLIBRARY

12



斯凯岛

这里非常受欢迎——这是理所当然的——在斯凯岛（见 907 页），你几乎可以尝试所有在苏格兰可以经历的事情：品尝威士忌酒、鉴赏美食、爬山和在海里划皮艇。

Andy Symington, 作者

GARETH MCCORMACK

13



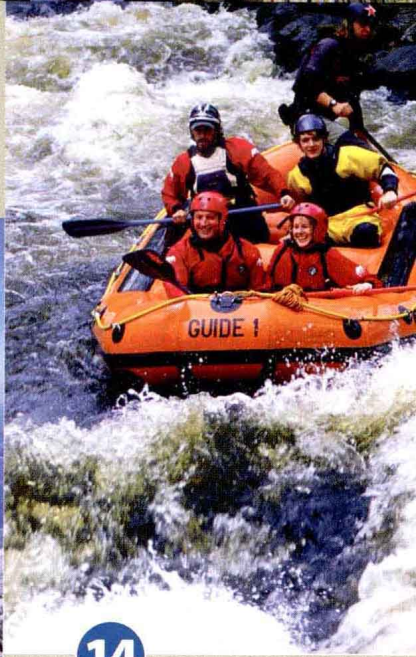
14

GARETH MCCORMACK

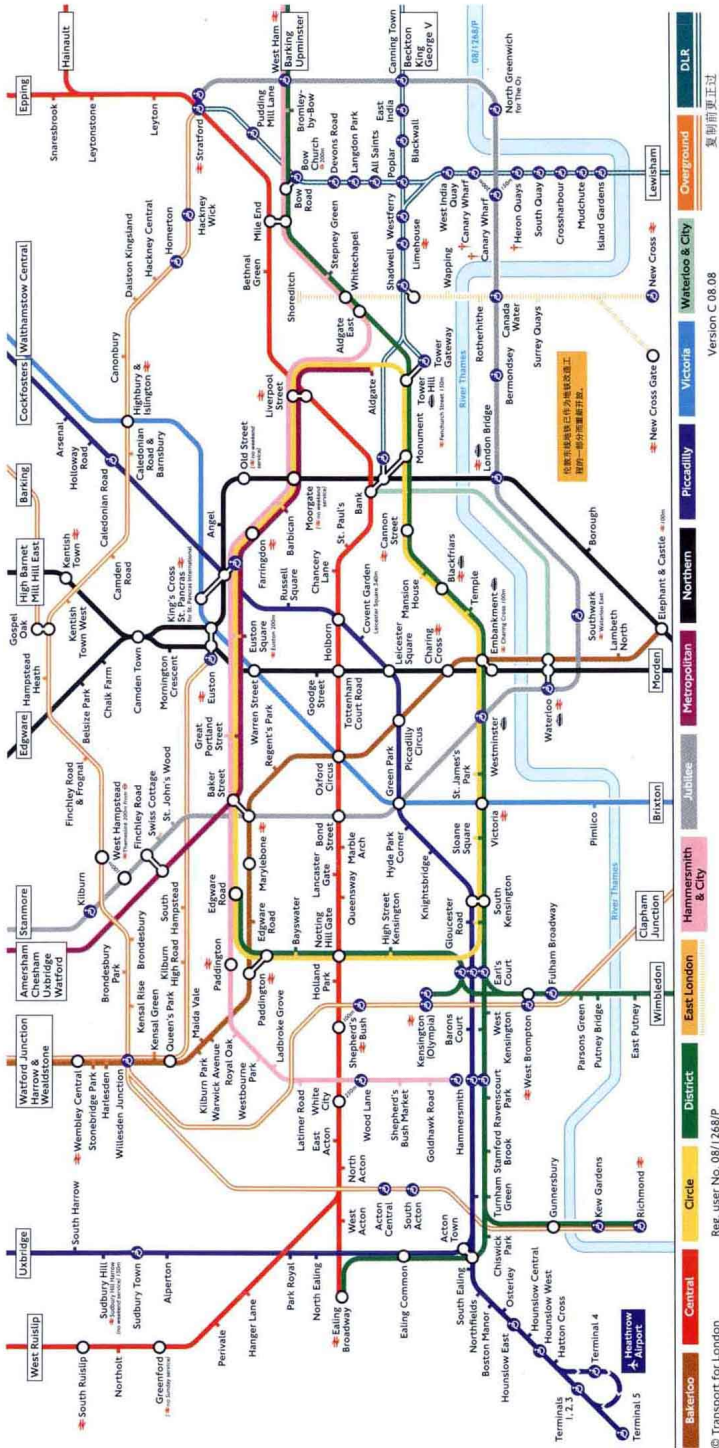
斯诺多尼亚

在这个据说是威尔士最漂亮的地方（见 731 页），爬山、漂流、远足，然后再一头扎进你那豪华的宾馆，好好地休息休息，恢复体力。

Dvaid Atkinson, 作者



伦敦地铁线路图



伦敦市

tfl.gov.uk

24小时服务热线 020 7222 1234

伦敦地铁交通



复制前更正过

Version C 08.08

托尼 · 惠勒致中文版读者

1972 年我离开伦敦，准备花一年的时间周游世界。那一年，我刚 25 岁，而我的妻子莫琳只有 22 岁。我们没什么钱，也根本没有想到这是一次多么漫长的旅程，远远超过当初预计的一年。事实上 30 多年后，我们依然在路上。

就在这条没有尽头的旅途中，我们创建了 Lonely Planet，今天它已经发展成为世界上最大的一家旅行指南出版公司。这一路我们曾经历了太多的风风雨雨，起起落落。6 个月后当我们穿越欧亚两洲到达澳大利亚悉尼时，我们的全部家当只剩下了 27 澳分（约合 2 元人民币）。但不管怎样，在这条路上我们度过了真正幸福的时光。

一次又一次，我们认识到旅行不仅是世界上最大的产业，同时还可以让一个国家的人民去认识另一个国家的人民。一次又一次，我们发现素不相识的陌生人对于在路上的旅人会表现出难以置信的友善和乐于助人。我们也发现自助旅行是旅行的最佳方式，这时，你不再是一个旅游团中面目模糊、毫无个性的一位，你是一个独立的个体，你所有的交流和所有的友谊，都将是由你——一个独立的人，去和另一个人直接发生联系。

此外，旅行比你想象的要容易。我只会说一点点汉语，然而我却游遍了中国，一点障碍都没有。在汽车站，会有人卖给我车票；在餐馆，会有人把饭菜摆在我面前；在旅馆，会有人帮我找房间。当你在中国境外旅游时，你会发现我所遇到过的这些事情同样会发生在你的身上。

这个世界是如此广阔，如此美丽。来吧，来感受它吧。

Lonely Planet 出版公司共同创始人

托尼 · 惠勒 (Tony Wheeler)

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Tony Wheeler. The signature is fluid and cursive, with a large, sweeping 'T' and 'W'.

LONELY PLANET 的故事

Lonely Planet 的传奇首先源自于一次经典的探险旅行，那是 1972 年，年轻的托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇从伦敦出发，穿越欧亚大陆到达澳大利亚。到达澳大利亚之后，由于有很多想要自助旅行的人不断询问他们此次旅行的情况和遇到的各种问题，因此他们决定写一本旅行手册，以满足更多人的需求。第一本 Lonely Planet 旅行指南——《便宜玩转亚洲》(Across Asia on the Cheap) 是在厨房的饭桌上完成的，之后托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇亲自到当地的书店上门推销。这本书一面世，立即成了畅销书。

接着，他们又用了 18 个月的时间重访东南亚，这次旅行诞生了第二本手册——《东南亚》(South-East Asia on a Shoestring)，后来成为同类书中最受欢迎的一本。直到今天这本书仍在销售，已经更新到了 15 版，但封面一直保留着独特的黄色（当年第一版的时候，这本书在全世界被亲切地称为“黄色圣经”）。

从厨房餐桌起步的 Lonely Planet 如今已成为世界第一旅行出版商。目前，Lonely Planet 在澳大利亚墨尔本、美国奥克兰、英国伦敦设有自己的办事处，400 多名员工全都是热爱旅游的旅行者。

现在，Lonely Planet 已出版了 600 多种旅行指南，涉及范围几乎覆盖了全世界的每个角落。产品在 200 多个国家销售，是欧洲、英国、美国和亚洲一大洋洲地区旅行指南的首选品牌。Lonely Planet 旅行指南系列定位全球，提供准确、详细、可信的信息，书中的所有信息都是由来自 40 多个不同国家的 350 多名专业作者亲身到当地调查所得，并撰写成书的。Lonely Planet 旅行指南已经陪伴世界上数亿的旅行者踏上了他们的旅程。旅行者信赖 Lonely Planet，是因为 Lonely Planet 的先驱精神，因为 Lonely Planet 可以提供有深度的目的地介绍，因为 Lonely Planet 的指南非常实用，而且能提供宝贵的旅行小窍门，还因为 Lonely Planet 坚定不移地保持其独立性。Lonely Planet 旅行指南不含任何广告，它是由旅行者写给旅行者的，通过论坛和每周 1000 封的来信，它和旅行者保持着极为紧密的联系。

如今 Lonely Planet 的创始人托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇每年仍然花几个月的时间四处旅行，并依旧积极地参与 Lonely Planet 旅行指南的制作。Lonely Planet 的重点仍然放在自助游上，以便帮助旅行者探索和更好地理解这个世界。Lonely Planet 热切地期望能帮助人们走到一起，共同分享彼此的经历，丰富每个人的生活。同样，Lonely Planet 希望中文版的出版能鼓励中国的旅行者去探索世界，帮助他们获得属于他们自己的旅行经历，更好地与同样在旅途中的其他人进行沟通。

Lonely Planet 相信，旅行者可以为他们拜访的国家作出积极的贡献，他们可以去欣赏和了解这个国家的文化、野生动植物和自然风光，还可以在当地社区消费以帮助当地的经济。此外，Lonely Planet 每年都会将收入的一部分捐赠出来，这些基金用于非洲的救荒行动、印度的援助项目、中美洲的农业项目以及绿色和平行动。

如何使用本书

使用 Lonely Planet 旅行指南最让人开心的，就是你可以选择任何自己喜欢的旅行方式。Lonely Planet 相信，旅行中最难忘的经历往往是那些出乎你意料的事情，而最激动人心的发现也往往源于你自己亲身的寻觅。旅行指南不是教科书，旅行的主人是你自己。

关于内容

所有 Lonely Planet 旅行指南系列的形式基本一致。开头的章节是由专家撰写的关于目的地的历史、环境、文化等背景介绍。之后的“出行指南”提供了多方面的出行信息，如签证、货币、通讯、营业时间和住宿的选择；“健康指南”部分，关注呵护着你的出行健康；“交通指南”部分，为你的旅途提供了各种交通的信息。由于每个目的地情况各异，每本书的章节（书的主要部分）划分也有所不同，但形式是一致的。总是以背景开始，接着是介绍景点、住宿、餐饮、娱乐、购物、到达和离开，以及目的地周边的相关信息（“当地交通”）。

关于标题

Lonely Planet 旅行指南系列的标题有着严格而标准的递进结构，就像你所熟悉的俄罗斯套娃一样，一环套一环。每个标题及其所引领的下文都包含在更高一级的标题下。

如何开始使用

使用 Lonely Planet 旅行指南，并不需要从头读到尾，旅行者可以有针对性地选择重点，获取自己所需的信息。

你可以从“目录”和“索引”入手，这样可以方便地快速查看自己需要的信息。

也可以从书前的彩色地图入手，这些都是目的地的亮点，并在具体内容章节中有更详细的介绍。介绍每一个大的区域前，通常都以定位地图和另一个该地区特有的“亮点”列表作为开头。一旦你在“亮点”列表中发现感兴趣的项目，就可以利用书中提示的页码，查到更详细的描述；或者使用“索引”，寻找更详细的内容。

关于地图

地图在 Lonely Planet 旅行指南系列中扮演着极为重要的角色，每一本书中都囊括了大量有价值的地图。

地图上的图例在最后一页有说明，容易查找。同时 Lonely Planet 尽力保持了地图和文字间的联系，正文中出现的每一个重要地点都会相应地出现在地图上。利用坐标，可以很容易地找到你想找的地点。

虽然导游书中提及的内容总是带有推荐的意味，但我们不可能把所有值得推荐的好地方都列出来。没有介绍的地方，并不意味着不好，而是由诸多原因造成的，也许可能仅仅是因为不适合鼓励旅行者前往，或许这些地方需要你自己去体验与发现。

目录

在路上	4	购物	195
		到达和离开	198
		当地交通	199
亮点	6	英格兰东南部	202
目的地：英国	22	肯特	203
		坎特伯雷	205
旅行准备	24	惠特斯特布尔	210
		萨尼特岛	210
英国节庆	29	多佛尔	212
		多佛尔周边	215
旅行线路	32	肯特威尔德	216
		东萨塞克斯	217
历史	40	拉伊	217
		巴特尔	219
文化	65	巴特尔周边	219
		伊斯特本	219
餐饮	89	比奈角	221
		戈林德伯恩	221
环境	100	布赖顿和霍夫	221
		西萨塞克斯	228
户外活动	108	阿伦德尔	228
		阿伦德尔周边	229
英国体验	117	奇切斯特	229
		奇切斯特周边	231
英格兰	127	萨里	232
		法纳姆	232
伦敦	130	法纳姆周边	233
历史	131	牛津、科茨沃尔德及周边	234
方位	132	牛津郡	237
实用信息	132	牛津	237
危险和麻烦	152	伍德斯托克	248
景点	153	泰晤士河畔的亨利	249
城市徒步游	171	奥芬顿白马	250
带孩子旅行	172	科茨沃尔德	250
团队游	173	敏斯特洛弗尔	251
节日和重大活动	173	伯福德	252
住宿	173	奇平诺顿	252
就餐	181	默顿因马什	253
饮品	187	奇平卡姆登	253
娱乐	190	百老汇	254
		温什科姆	254
		斯托昂泽沃尔德	255
		水上伯顿	255